

V Bruseli 25. novembra 2025
(OR. en)

15108/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0344(NLE)**

**ECOFIN 1485
UEM 538
FIN 1323
EIB
*ECB***

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie zo 4. mája 2022 o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Bulharska

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY

Z ...,

**ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie zo 4. mája 2022
o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Bulharska**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/241 z 12. februára 2021,
ktorým sa zriaďuje Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti¹, a najmä na jeho článok 20
ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

¹ Ú. v. EÚ L 57, 18.2.2021, s. 17, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/241/oj>.

keďže:

- (1) Po tom, ako Bulharsko 15. októbra 2021 predložilo národný plán obnovy a odolnosti, Komisia navrhla Rade jeho kladné posúdenie. Rada 4. mája 2022 kladné posúdenie schválila vykonávacím rozhodnutím² (ďalej len „vykonávacie rozhodnutie Rady zo 4. mája 2022“). Vykonávacie rozhodnutie Rady zo 4. mája 2022 bolo zmenené vykonávacími rozhodnutiami Rady z 8. decembra 2023³ a z 18. júla 2025⁴.
- (2) Bulharsko 9. októbra 2025 predložilo Komisii odôvodnenú žiadosť o návrh na zmenu vykonávacieho rozhodnutia Rady zo 4. mája 2022 v súlade s článkom 21 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2021/241, pretože plán obnovy a odolnosti už z dôvodu objektívnych okolností sčasti nemožno zrealizovať. Preto Bulharsko predložilo zmenený plán obnovy a odolnosti.

Zmeny na základe článku 21 nariadenia (EÚ) 2021/241

- (3) Zmeny plánu obnovy a odolnosti, ktoré Bulharsko predložilo z dôvodu objektívnych okolností, sa týkajú 86 opatrení.
- (4) Bulharsko objasnilo, že jedno opatrenie už sčasti nemožno zrealizovať, pretože v dôsledku inflácie došlo k značnému zvýšeniu nákladov na jeho realizáciu. Týka sa to opatrenia C11.I1 (Modernizácia dlhodobej starostlivosti). Bulharsko preto požiadalo o zmenu uvedeného opatrenia. Vykonávacie rozhodnutie Rady zo 4. mája 2022 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

² Pozrite dokumenty ST 8091/22 a ST 8091/22 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

³ Pozrite dokumenty ST 15837/23 a ST 15837/23 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

⁴ Pozrite dokumenty ST 11242/25 a ST 11242/25 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

- (5) Bulharsko objasnilo, že päť opatrení už sčasti nemožno zrealizovať z dôvodu neočakávaných oneskorení pri realizácii. Týka sa to opatrení C1.I4 (Mládežnícke centrá); C4.I9 (Subvenčná schéma – obnova bytových budov); C10.I4 (Zlepšenie kvality a udržateľnosti bezpečnostných služieb); C12.I4 (Zriadenie systému leteckej ambulancie) a C13.I1 (Vytvorenie informačného systému pre energeticky chudobné a zraniteľné domácnosti). Bulharsko preto požiadalo o zmenu uvedených opatrení. Vykonávacie rozhodnutie Rady zo 4. mája 2022 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Bulharsko objasnilo, že došlo k zmene 12 opatrení s cieľom zaviesť lepšie alternatívy v záujme dosiahnutia ich pôvodných ambícií. Týka sa to opatrení C1.I3 (Poskytovanie odbornej prípravy v oblasti digitálnych zručností); C2.I1 (Program na urýchlenie oživenia hospodárstva a transformácie prostredníctvom výskumu a inovácií); C4.R1 (Zriadenie národného fondu pre dekarbonizáciu); C4.R6 (Zvýšenie výroby elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov); C4.R11 (Zlepšenie správy a riadenia štátnych podnikov v odvetví energetiky); C13.R1 (Rámec riadenia energetickej chudoby a príprava liberalizácie maloobchodného trhu); C8.R1 (Strategický dopravný rámec); C8.R4 (Integrovaná verejná doprava); C10.R7 (Zlepšenie rámca riadenia štátnych podnikov); C11.I2 (Poskytovanie asistenčných zariadení osobám s trvalým zdravotným postihnutím); C11.I5 (Modernizácia agentúry pre zamestnanosť) a C12.I1 (Modernizácia nemocničných zariadení). Bulharsko preto požiadalo o zmenu uvedených opatrení. Keďže uvedené okolnosti odôvodňujú zmenu daných opatrení, vykonávacie rozhodnutie Rady zo 4. mája 2022 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

- (7) Bulharsko objasnilo, že došlo k zmene 68 opatrení s cieľom zaviesť lepšie alternatívy, vďaka ktorým by sa znížilo administratívne zaťaženie a zjednodušilo vykonávanie vykonávacieho rozhodnutia Rady zo 4. mája 2022, pričom by sa stále dosiahli ciele uvedených opatrení. Týka sa to opatrení: C1.R1 (Reforma predškolského a školského vzdelávania a celoživotného vzdelávania); C1.I1 (Centrá STEM a inovácie vo vzdelávaní); C1.I2 (Modernizácia vzdelávacích infraštruktúr); C2.R1 (Spoločná politika rozvoja výskumu a inovácií); C2.I2 (Posilnenie inovačnej kapacity Bulharskej akadémie vied); C3.I1 [Program verejnej podpory na rozvoj priemyselných oblastí, parkov a podobných území a na prilákanie investícií („AttractInvestBG“)]; C3.I2 (Program hospodárskej transformácie); C4.R5 (Jednotné kontaktné miesto pre renovácie); C4.R7 (Uvoľnenie potenciálu vodíkových technológií a výroby a dodávky vodíka); C4.R10 (Dekarbonizácia odvetvia energetiky); C4.I1 (Podpora obnovy fondu budov); C4.I2 (Podpora energie z obnoviteľných zdrojov pre domácnosti); C4.I3 (Podpora energeticky účinných systémov pouličného osvetlenia); C4.I4 (Digitálna transformácia elektrickej prenosovej sústavy); C4.I7 (Podpora využívania energie z obnoviteľných zdrojov z geotermálnych zdrojov); C4.I8 [Vnútroštátna infraštruktúra na uskladňovanie elektriny (RESTORE)]; C6.R1 (Aktualizácia strategického rámca odvetvia poľnohospodárstva); C6.I1 (Fond na podporu technologickej a ekologickej transformácie poľnohospodárstva); C6.I2 (Digitalizácia procesov z farmy na stôl); C7.R2 (Efektívne využívanie rádiového frekvenčného spektra); C7.I1 (Veľké zavádzanie digitálnej infraštruktúry); C7.I2 (Výstavba, vývoj a optimalizácia digitálneho systému TETRA a rádiovkej prenosovej siete); C8.R2 (Bezpečnosť cestnej premávky);

C8.R3 (Udržateľná mestská mobilita); C8.R5 (Elektrická mobilita); C8.I1 (Železničné koľajové vozidlá); C8.I5 (Bezpečnosť cestnej premávky); C8.I6 (Metro v Sofii linka 3); C8.I7 (Ekologická mobilita – pilotný program na podporu udržateľnej mestskej mobility); C8.I8 (Zariadenia na monitorovanie alebo údržbu železničných tratí a nadzemného vedenia); C8.I9 (Obnova železničnej infraštruktúry); C8.I10 (Nové železničné koľajové vozidlá pre metro v Sofii); C9.R2 (Pokračovanie reformy sektora vodného hospodárstva); C10.R1 (Prístupná, účinná a predvídateľná justícia); C10.R2 (Boj proti korupcii); C10.R4 (Posilnenie insolvenčných konaní); C10.R5 (Digitálna reforma bulharského sektora stavebníctva); C10.R6 (Reforma registra s cieľom uvoľniť potenciál elektronickej verejnej správy); C10.R8 (Posilnenie rámca boja proti praniu špinavých peňazí); C10.R10 (Verejné obstarávanie); C10.R11 (Podnikateľské Bulharsko); C10.I1 (Posilnenie, ďalší rozvoj a budovanie jednotného informačného systému súdov); C10.I2 (Digitalizácia kľúčových súdnych konaní v správnom súdnictve); C10.I3 (Transformácia informačnej a komunikačnej infraštruktúry prokuratúry); C10.I6 (Podpora pilotnej fázy zavádzania informačného modelovania budov); C10.I7 (Jednotný informačný systém pre priestorové plánovanie, návrh investícií a stavebné povolenia); C10.I10 (Systém Monitorstatu); C10.I11 (Zabezpečenie primeraného informačného a administratívneho prostredia na realizáciu plánu obnovy a odolnosti); C11.R1 (Reforma systému minimálneho príjmu); C11.R2 (Reforma sociálnych služieb); C11.I3 (Rozvoj sociálneho hospodárstva); C11.I4 (Modernizácia agentúry sociálnej pomoci); C11.I6 (Rozvoj sektorov kultúry a tvorivej činnosti);

C11.I7 (Digitalizácia zbierok archívov); C12.R1 (Zlepšovanie strategického rámca sektora zdravotnej starostlivosti); C12.R2 (Vývoj elektronického zdravotníctva a národného zdravotného informačného systému); C12.R3 (Zlepšenie atraktívnosti zdravotníckych povolání a podpora vyváženejšieho rozdelenia zdravotníckych pracovníkov na celom území); C12.R4 (Strategický rámec a plán na zvýšenie dostupnosti primárnej a ambulantnej starostlivosti); C12.R5 (Podpora lepšieho poskytovania preventívnych skriningových činností); C12.R6 (Plán moderného vzdelávania v oblasti zdravia v školách); C12.I2 (Centrá pre intervenčnú diagnostiku a endovaskulárnu liečbu cerebrovaskulárnych chorôb); C12.I3 (Modernizácia psychiatickej starostlivosti); C12.I5 (Národná digitálna platforma pre lekársku diagnostiku); C12.I7 (Vývoj ambulantnej starostlivosti); C13.R2 (Transparentnosť postupov pripojenia pre nové obnoviteľné a uskladňovacie kapacity); C13.R3 (Zlepšenie fungovania vyrovnávacieho trhu a umožnenie reakcie na strane dopytu); C13.I2 [Rozšírené opatrenie: Vnútroštátna infraštruktúra na uskladňovanie elektrickej energie (RESTORE)]; C13.I3 (Inštalácia fotovoltaiických systémov a poskytovanie elektrických vozidiel pre zariadenia sociálnych služieb) a C13.I4 (Podpora nových kapacít na výrobu elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov a uskladňovanie elektrickej energie). Bulharsko preto požiadalo o zmenu uvedených opatrení. Vykonávacie rozhodnutie Rady zo 4. mája 2022 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

- (8) Po znížení miery vykonávania opatrení v súlade s článkom 21 nariadenia (EÚ) 2021/241 Bulharsko požiadalo o použitie zdrojov uvoľnených znížením miery ich vykonávania s cieľom doplniť jedno nové opatrenie a zvýšiť mieru vykonávania troch opatrení. Týka sa to opatrení: C11.I8 (Kultúrna infraštruktúra); C11.I2 (Poskytovanie asistenčných zariadení osobám s trvalým zdravotným postihnutím); C11.I5 (Modernizácia agentúry pre zamestnanosť) a C12.I1 (Modernizácia nemocničných zariadení). Bulharsko preto požiadalo o zvýšenie miery vykonávania troch opatrení: C11.I2 (Poskytovanie asistenčných zariadení osobám s trvalým zdravotným postihnutím); C11.I5 (Modernizácia agentúry pre zamestnanosť) a C12.I1 (Modernizácia nemocničných zariadení) a doplnenie jedného nového opatrenia, konkrétne C11.I8 (Kultúrna infraštruktúra).

Rozdelenie míľnikov a cieľov

- (9) Rozdelenie míľnikov a cieľov v splátkach by sa malo zmeniť tak, aby sa zohľadnili zmeny plánu obnovy a odolnosti a orientačný harmonogram, ktoré predložilo Bulharsko.

Posúdenie Komisie

- (10) Komisia posúdila zmenený plán obnovy a odolnosti podľa kritérií posudzovania stanovených v článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/241.

Zásada „výrazne nenarušiť“

- (11) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. d) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.4 prílohy V k nemu sa očakáva, že zmeneným plánom obnovy a odolnosti sa zabezpečí, aby žiadne opatrenie (hodnotenie A) na vykonávanie reforiem a investičných projektov zahrnutých do uvedeného plánu obnovy a odolnosti výrazne nenarušilo environmentálne ciele v zmysle článku 17 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/852⁵ (zásada „výrazne nenarušiť“).
- (12) V zmenenom pláne sa posudzuje dodržiavanie zásady „výrazne nenarušiť“ v súlade s metodikou stanovenou v technickom usmernení uvedenom v oznámení Komisie s názvom Technické usmernenie týkajúce sa uplatňovania zásady „výrazne nenarušiť“ podľa nariadenia o Mechanizme na podporu obnovy a odolnosti⁶. Zmeny zavedené v opatreniach prostredníctvom zmien plánu obnovy a odolnosti nemajú vplyv na posúdenie vykonané pre pôvodnú verziu plánu. Pokiaľ ide o novú investíciu zavedenú v pláne obnovy a odolnosti (C11.I8 Kultúrna infraštruktúra), Bulharsko poskytlo posúdenie opatrenia z hľadiska zásady „výrazne nenarušiť“ v súlade s oznámením Komisie s názvom Technické usmernenie týkajúce sa uplatňovania zásady „výrazne nenarušiť“ podľa nariadenia o Mechanizme na podporu obnovy a odolnosti⁷. Na základe poskytnutých informácií možno dospieť k záveru, že zmenený plán obnovy a odolnosti podľa očakávaní zabezpečí, aby žiadne opatrenie výrazne nenarušalo plnenie cieľov v zmysle článku 17 nariadenia (EÚ) 2020/852.

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/852 z 18. júna 2020 o vytvorení rámca na uľahčenie udržateľných investícií a o zmene nariadenia (EÚ) 2019/2088 (Ú. v. EÚ L 198, 22.6.2020, s. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj>).

⁶ Ú. v. EÚ C 58, 18.2.2021, s. 1.

⁷ Ú. v. EÚ C, C/2023/111, 11.10.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2023/111/oj>.

Príspevok k digitálnej transformácii

- (13) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.6 prílohy V k nemu obsahuje zmenený plán obnovy a odolnosti opatrenia, ktoré do značnej miery (hodnotenie A) prispievajú k digitálnej transformácii alebo k riešeniu výziev, ktoré z nej vyplývajú. Na opatrenia na podporu digitálnych cieľov pripadá suma, ktorá predstavuje 20,7 % celkových prostriedkov pridelených na zmenený plán obnovy a odolnosti, vypočítaná podľa metodiky uvedenej v prílohe VII k nariadeniu (EÚ) 2021/241.
- (14) Kladné posúdenie príspevku k digitálnej transformácii poskytnuté vo vykonávacom rozhodnutí Rady zo 4. mája 2022 je naďalej platné. Zmenený plán obnovy a odolnosti zahŕňa zníženie mier vykonávania dvoch opatrení a doplnenie jednej novej investície C11.I8 Kultúrna infraštruktúra, ktorá prispieva k digitálnej transformácii alebo k riešeniu výziev, ktoré z nej vyplývajú. Napriek zníženiu mier vykonávania vedie začlenenie nového opatrenia C11.I8 Kultúrna infraštruktúra k miernemu zvýšeniu príspevku plánu obnovy a odolnosti.

Výpočet nákladov

- (15) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. i) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.9 prílohy V k nemu je odôvodnenie uvedené v zmenenom pláne obnovy a odolnosti týkajúce sa výšky odhadovaných celkových nákladov na plán obnovy a odolnosti do strednej miery (hodnotenie B) primerané a realistické, je v súlade so zásadou nákladovej efektívnosti a zodpovedá očakávanému vnútroštátnemu hospodárskemu a sociálnemu vplyvu.

- (16) Podľa poskytnutých informácií z posúdenia odhadov nákladov na nové opatrenie a na existujúce opatrenia, ktorých zmeny si vyžadovali nové posúdenie nákladov, vyplýva, že väčšina nákladov je primeraná a realistická. Len v niekoľkých prípadoch boli podrobnosti o metodike a predpokladoch použitých na vypracovanie odhadov nákladov obmedzené. Navyše zmeny odhadovaných nákladov na ďalšie zmenené opatrenia boli odôvodnené, primerané novým revidovaným cieľom a podporené podrobnými výpočtami a dôkazmi, takže primeranosť a realističnosť týchto odhadovaných nákladov v porovnaní s pôvodným plánom obnovy a odolnosti sa nezmenila. Na záver možno konštatovať, že odhadované celkové náklady na plán obnovy a odolnosti sú v súlade so zásadou nákladovej efektívnosti a zodpovedajú očakávanému vnútroštátnemu hospodárskemu a sociálnemu vplyvu.

Prípadné ďalšie kritériá posudzovania

- (17) Komisia sa domnieva, že zmeny, ktoré uviedlo Bulharsko, nemajú vplyv na kladné posúdenie plánu obnovy a odolnosti, ktoré sa uvádza vo vykonávacom rozhodnutí Rady zo 4. mája 2022, pokiaľ ide o relevantnosť, efektívnosť, účinnosť a koherentnosť plánu obnovy a odolnosti na základe kritérií posudzovania stanovených v článku 19 ods. 3 písm. a), b), c), da), db), e), g), h), j) a k) nariadenia (EÚ) 2021/241.

Kladné posúdenie

- (18) V nadväznosti na kladné posúdenie Komisie týkajúce sa zmeneného plánu obnovy a odolnosti obsahujúce konštatovanie, že plán obnovy a odolnosti uspokojivo spĺňa kritériá posudzovania stanovené v nariadení (EÚ) 2021/241, by sa mali v súlade s článkom 20 ods. 2 uvedeného nariadenia a prílohou V k nemu stanoviť reformy a investičné projekty potrebné na realizáciu zmeneného plánu obnovy a odolnosti, príslušné míľniky, ciele a ukazovatele, ako aj suma, ktorú Únia poskytne na realizáciu zmeneného plánu obnovy a odolnosti.

Finančný príspevok

- (19) Odhadované celkové náklady na zmenený plán obnovy a odolnosti Bulharska predstavujú 6 174 106 145 EUR. Keďže suma odhadovaných celkových nákladov na zmenený plán obnovy a odolnosti sa rovná aktualizovanému maximálnemu finančnému príspevku, ktorý má Bulharsko k dispozícii, finančný príspevok určený v súlade s článkom 4a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1755⁸ a s článkom 20 ods. 4 a článkom 21a ods. 6 nariadenia (EÚ) 2021/241, ktorý je pridelený na zmenený plán obnovy a odolnosti Bulharska, by mal predstavovať 6 174 106 145 EUR. Finančný príspevok poskytnutý Bulharsku preto zostáva nezmenený.

⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1755 zo 6. októbra 2021, ktorým sa zriaďuje pobrexitová adaptačná rezerva (Ú. v. EÚ L 357, 8.10.2021, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1755/oj>).

- (20) Týmto rozhodnutím by nemal byť dotknutý výsledok žiadnych postupov týkajúcich sa pridelovania finančných prostriedkov Únie v rámci ktoréhokoľvek programu Únie okrem Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti ani postupy týkajúce sa narušenia fungovania vnútorného trhu, ktoré sa môžu iniciovať najmä podľa článkov 107 a 108 zmluvy. Toto rozhodnutie nezbavuje členské štáty povinnosti oznamovať Komisii zamýšľané poskytnutie štátnej pomoci podľa článku 108 zmluvy.
- (21) Vykonávacie rozhodnutie Rady zo 4. mája 2022 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť. V záujme jasnosti by sa príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu Rady zo 4. mája 2022 mala úplne nahradiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Schválenie posúdenia plánu obnovy a odolnosti

Posúdenie zmeneného plánu obnovy a odolnosti Bulharska na základe kritérií stanovených v článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/241 sa schvaľuje.

Článok 2

Zmeny

Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu Rady zo 4. mája 2022 o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Bulharska sa nahrádza znením uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Adresát

Toto rozhodnutie je určené Bulharskej republike.

V ...

Za Radu

predseda/predsedníčka
